

LA VOZ DE SÓ

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial
PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Calle de la Luna núm. 27.— SOLLER (Baleares) —Teléfono núm. 32

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

Don Antonio Trías Casasnovas

de 52 años de edad

Doña Concepción Mesequer Ortells

de 42 años de edad

Muertos por los rojos en Almazora (Villarreal) en Septiembre de 1936

R. E. R. I. E.

Sus desconsolados hermana Esperanza Trías Casasnovas, sobrinas Francisca y María Arbona Trías, sobrinos Bartolomé Morell Bauzá, David March Rullán y demás parientes, suplican a sus amigos y conocidos les tengan presentes en sus oraciones y asistan al funeral que en sufragio de su alma se celebrará en esta iglesia parroquial el próximo miércoles a las nueve y media.

Derechos y deberes

Dentro del campo social se usa y se abusa del adjetivo conjuntivo «Derecho». Sin embargo en muchos casos nos mostramos olvidados del verbo transitivo o activo «Deber».

No obstante, hay una incontestable analogía entre el «derecho» y el «deber»; es más, (aunque parezca sorprendente para algunos), no podemos exigir esa acción o autoridad que se tiene sobre personas o cosas si por anticipado no admitimos a nuestra cuenta la ley de estar obligados a algo.

Es indudable que todo obrero tiene derecho de pedir cosas que humanicen su existencia, pero es incontrovertible también que, por la ley de contrato, tiene el deber de cumplir lo estipulado y pensar que el salario con que le retribuye el patrón le faculta a éste un derecho a la defensa de sus propios intereses. El derecho a cobrar ha de ir acompañado a la obligación de trabajar o de entregar algo que sea producto o derivado de trabajo.

La organización totalitaria Nacional Sindicalista está animada por el buen deseo de hacer prevalecer los derechos de todos los trabajadores, pero no consentirá de ningún modo que, imbuidos de añejas ideas disolventes, se recurra a procedimientos, desde hoy ilegales, con los cuales se menoscaba y destruye la riqueza nacional. La riqueza destruida no aprovechada en huelgas, sabotajes, boicots, lockouts, brazos caídos etc., hubieran sido suficientes para dar una solución legal a todo el problema social español.

Lo que se destruyó en material móvil durante la huelga de transportes en Barcelona el año 34, junto a jornales perdidos y perjuicios indirectos ocasionados, bastaba para asegurar a cada huelguista durante cien años el doble de la mejorja solicitada. ¿Por qué, pues, no está la Compañía?

Porque en los últimos años tristemente pasados, las cuestiones sociales eran un disfraz de egoísmos políticos. La política tenía envenenado el ambiente y corroida la bondad innata de los individuos.

¿Es que el obrero no tiene derecho a luchar por su existencia?...

Indudablemente; no solamente tiene derecho, sino el deber de estar precavido y defenderse contra posibles atropellos. Cuando una parte de la sociedad traspasa los límites del egoísmo humano sistemáticamente provoca la lucha de los perjudicados y a veces es tan natural la lucha, que se lucha sin querer y aun a veces sin saberlo.

Pero esa lucha social no debe llegar nunca al suicidio, ni a la destrucción de sus propias riquezas o medios de vida. Cuando los actos de nuestra vida no los dicta la locura o la sistemática oposición, siempre encontramos una base que los justifique y admite lugar a discusión.

Para que la sangre que se está derramando en España no caiga sobre las cabezas de los que se han propuesto renacer la grandeza de nuestra España tradicional es necesario inculquen en las clases sociales los derechos, que no les negamos, y los deberes, que les exigimos.

Ya sabemos que hay en la vida demasiadas ruedas para impedir algún roce en su funcionamiento. Sabemos que el mal era tan hondo; que la humanidad llegó a tal grado de perversidad que no podemos pretender el éxito completo, pero, al menos, hagamos desaparecer parte de lo que motivaba la lucha de clases y enaucemos desde la nueva organización nacional una era de comprensión, de paz, armonía y convivencia social.

Urbano ROSSELLÓ

El Altar de mi Patria

Madre de Mundos, llorada Patria mía
Clave de Europa, terruño universal;
Madre fecunda de la noble hidalguía.
Tierra do sienta un Trono Monarcal.
A Ti mi pecho henchido grandemente
de noble amor, valor y lealtad;
A Ti mi alma adora intensamente
Madre que engendras amor y caridad.
Hoy te defienden intrépidos Carlistas
los Boinas Rojas blasones de tu honor;
Abre tu tierra, sepulta a los marxistas
y ofrece al mundo tu siempre lancoso amor.

A. ESTEVA GINARD

Continuación de los discursos de José R. Primo de Rivera

La frustración del 14 de Abril en lo nacional

El recobrar un sentido nacional y el asentar a España sobre una base social más justa, eran las dos cosas que implícitamente prometía (así lo entendió el pueblo al llenarse de júbilo) la llamada revolución del 14 de Abril. Ahora bien, ¿las ha realizado? ¿Nos ha devuelto el gozoso sentido nacional? ¿Nos ha vuelto a unir en una misión nacional, de todos?

¿Para qué hablar de lo que nos han dividido, de lo que nos han vejado, de lo que nos han perseguido, de lo que nos han lanzado a los unos contra los otros? Os quiero señalar sólo algunas de las definitivas traiciones contra la nación que debemos a aquellos primeros hombres del 14 de Abril. Primero, el Estatuto de Cataluña. Muchos de vosotros conocéis las ideas de la Falange sobre este particular. La Falange sabe muy bien que España es varia y eso no le importa. Justamente por eso ha tenido España desde sus orígenes vocación de Imperio. España es varia y es plural, pero sus pueblos varios, con sus lenguas con sus usos, con sus características, están unidos irrevocablemente en una unidad de destino en lo universal. No importa nada que se aflojen los lazos administrativos; más con una condición: con la de que aquella tierra a la que se dé más holgura, tenga tan afianzada en su alma la conciencia de la unidad de destino que no vaya a usar jamás de esa holgura para conspirar contra aquella.

Pues bien, la Constitución con la equipresencia de los partidos derechistas que nos gobiernan ahora, se ha venido a entender en el sentido de que hay que conceder la autonomía a aquellos pueblos que han llegado a su mayor edad, que han llegado a su diferenciación; es decir, que en vez de tomarse precauciones y lanzar sondeos, para ver si la unidad no pelagra, lo que se hace es dar una autonomía a aquellas regiones donde ha

(Concluye en la página 2)

COLABORACIÓN

Necesidad de la Tradición

La palabra *Tradición*, tal como se cifra en el lema Dios, Patria y Rey—que es tal como la defiende el tradicionalismo—supera y trasciende a todas las acepciones que suelen atribuirle los diccionarios.

Como tantas veces hemos dicho analizando su etimología, la palabra tradición quiere decir entrega. Observemos ahora que en toda entrega hay algo objetivo: lo que se entrega. Hay algo subjetivo: los sujetos que intervienen en la entrega, esto es, el que hace la entrega y aquel a quien se le hace. Hay, finalmente, algún fin, ya que la entrega no se hace al acaso ni por el acaso.

En la Tradición que el tradicionalismo defiende, lo objetivo es la Patria, tal como la vemos venir de siglos en siglos, en Cuerpo y Alma: Dios y Monarquía. Lo subjetivo son las generaciones de ayer a las generaciones de hoy, las generaciones de hoy a las de mañana. El fin es la perfección de la Patria.

Este concepto trascendental de la Tradición española es su concepto cabal, total, íntegro y verdadero en toda su plenitud, sin esfuerzo se ve que la tradición así entendida, en su verdadero y pleno concepto es de tal manera necesaria que sin ella no se explica la vida ni el movimiento de ninguno de cuantos seres viven o existen en nuestro universo.

Sin ese «verbo» que, como dice el profeta «un día erupta a otro día» (el día de ayer al de hoy al de mañana), no admiraríamos el fluir del movimiento universal, perfeccionando lo permanente en su permanencia y lo transformable en su evolución. Ese «erupto» que dice el profeta, es la entrega, el paso del universo de las manos de una fase a las de otra fase, de un día a otro día, de lo pasado a lo presente, de lo presente a la futuro, es la tradición en el mundo sideral.

Miremos un organismo físico. Es un conjunto de órganos cuya variedad se ordena convenientemente dentro de la unidad del organismo. Cada órgano tiene su actividad propia conforme a su propia ley natural pero todas las actividades van a

una: a la perfección del organismo de manera que de la niñez brota la adolescencia, de la adolescencia la juventud, de la juventud la virilidad. Esta es la tradición en el organismo físico; sin ella no viviría.

Si alguna causa desvía el curso natural de su desenvolvimiento, de su tradición el organismo enferma, se deforma, se inutiliza, sucumbe.

Esto pasa también en todo organismo moral: singularmente en la Patria... De donde se concluye con evidencia matemática la necesidad de la tradición en todo lo que vive y se mueve en nuestro universo, físico o moral. La necesidad de la tradición en la Patria.

De esta verdad se moía el socialismo, que sustituye la Patria por cosa que él llama el Pueblo y es su partido, su turba, los que le siguen; y que disuelve toda idea patria en un internacionalismo prácticamente judío, como su fundador Carlos Mars, ni Dios, ni Patria, ni Familia... Una piara con dictador. Se mofaba a su vez el bolchevismo ruso, que en España sustituya el viva España por el viva Rusia...

Más no se ha llegado a este antitradicionalismo de un salto; no nos hemos hundido en las sombras de esta sima sino por la penumbra de una pendiente que iba siendo más rápida conforme iban siendo menos los obstáculos del tradicionalismo. Esa penumbra son el liberalismo y un cierto oportunismo derechista que no se decía liberal sino tradicionalista pero que estaba siempre al lado del liberalismo y enfrente del tradicionalismo.

En sus primeras manifestaciones el liberalismo no renuncia a la Tradición. Se presenta hipócritamente como una mescolanza de tradicionalismo y antitradicionalismo. Acepta la Patria, pero en un Estado centralista, que blasona de imitar al de los Reyes Católicos, sin sombra de regionalismo, con un laicismo disfrazado hasta de unidad católica con una monarquía constitucional, caricatura de la tradicional, que acaba en república,

Ayuntamiento de Sóller

Suscripción voluntaria al objeto de recaudar fondos para el sostenimiento de las Cocinas económicas de esta ciudad.

	Pesetas
Suma anterior	10.447'15
Falangista A. Aguiló, (encontrado en la calle por D.ª Rosa Canals)	1'90
Jaime Pons Miró	15'
Pedro Antonio Casasnovas	12'50
Sindicato Nacional Sindicalista	69'20
"según nota prensa"	33'65
Bartolomé Oliver	5'
Antonio Frau Puig	10'
Antonia Rullán Ripoll	10'
María Rullán Alberti	25'
Hnos. Colegio Obispo Nadal	9'20
Constantina Montserrat Raga	5'
Bartolomé Vives Cardell	25'
Juan Marqués Arbona	25'
Margarita Oliver. Vda. de Arbona.	25'
Miguel Frontera Oliver	25'
Importe multa de Bartolomé Coll	10'
José Cabello, de Lluch-Alcari	25'
Antonio Mayol Alcover	25'
Recaudación "plato único"	102'85
Sindicato Nacional Sindicalista	173'65
Suma	11.080'10
Donativos mensuales	
Suma anterior	917'00
Mensualidad atrasada	30'00
Suma	947'00
Donativos semanales	
Suma anterior	73'25
Monserate Noguera (jornalera)	1'50
Suma	74'25

Suscripción voluntaria

Al objeto de recaudar fondos para socorrer a las familias de los soldados de esta ciudad que están movilizados a causa del pasado desembarque de las hordas marxistas en nuestra isla.

Suma anterior	1.515'40
Juan Amengual Mercadal	25'00
Suma	1.540'40
Donativos mensuales (Noviembre)	
Suma anterior	1.520'00
Andrés Pizá Mayol	5'
Suma	1.525'
Donativos semanales	
Suma anterior	615'
Baja de M. B. R. en la semana del 1.º al 7.º Noviembre	5'
Restan	610'00
(Del 8 al 14 Noviembre)	
María Martí Gamundí	2'50
Antonio Rullán Rullán	5'
Jaime Scarxell	5'
Jaime Alcover Coll	5'
Ramón Escalas Morey	2'
Gabriel Cabot Ripoll	5'
Lorenzo Mayol Castañer	5'
Jaime Bernat Bauzá	5'
Pedro Juan Coll Morell	3'
Rdvo. D. Miguel Rosselló Barceló	3'
Benito Ripoll Coll	2'
Familia Colom Casasnovas	10'
Gabriel Cabot Ripoll, pago anticipado hasta el 12 Diciembre próximo	20'
Suma	682'50
Resumen	
Suscripción	1.540'40
Donativos mensuales	1.525'00
Donativos semanales	682'50
Suma	3.747'90

Suscripción

Para el Monumento al Teniente Lizoain. Suma anterior 325 ptas.

Antonio Vidal Reus 1. Juan Morey Ferrá 1. Bartolomé Adrover Sastre 1. José Coll Bujosa 1. Antonio Alcina Bauzá. 1. Antonio Cifre Miró 1.
Rosa Mayol de Mayol 5. Juan Magraner Berio 5. Mariano Viladomiu 5. R. Lizana 5. Jaime J. Rotger 2.
Guillermo Ferrá Puig 2. José Ferrer Oliver 5. Ramón Frontera 5. José Canals Rullán 2. José Mayol Trias 5.
Francisco Pérez Rojo 5. Miguel Guillem 1. Jerónimo Ripoll 1. Antonio Oliver Frontera 5. Bartolomé Casellas 5.
Ramón Rullán Frau 2. Bartolomé Canals Palou 2. Antonio Oliver Puig 2. Bernardino Celiá 2'50. Abraham Chavarri 5.
Bartolomé Morell Bauzá 5. Guillermo Bernat Castañer 5. Lucas García Coll 5. Jaime March Morell 2. Bartolomé Ferrer Viens 1.
Antonio Martorell 1. Bartolomé Coll Trias 5. José Coll Trias 5. José Mayol Colom 2. Jaime Mayol Enseñat 2.
Pedro Mayol Pastor 1. Antonio Rullán Rullán 1. Antonio Rotger Fementas 1. Lorenzo Mascaro Juan 2. Bartolomé Planas 1. Arriba España 0'30. Matiano Rovira Sellarés 10. Martín Torrens Pastor 3. Cristóbal Frau Oliver 3. Julio Torrecasana 5.
Suma 486 80 pesetas.

Sindicato Ferroviario Balear

En el «Boletín Oficial» de esta provincia ha aparecido la siguiente circular que afecta a una entidad obrera local afiliada a «Acción Obrera» de Sóller y que dice así:

«Visto el testimonio deducido del expediente instruido a instancia del Director Gerente del Ferrocarril de Sóller, S. A. y quedando justificado cumplidamente el carácter marcadamente católico, y por consiguiente antimarxista de la sociedad obrera titulada «Sindicato Ferroviario Balear» Delegación Sóller Ferroviarios Sóller, declarada fuera de ley en la relación que cursé a V. E. en escrito de 30 de Octubre último, dispongo que de excluida de la mencionada relación dicha sociedad la que podrá continuar funcionando legalmente, por no comprenderle el artículo 1.º del Decreto de 13 de septiembre del corriente año. Por resultar comprendida en el mencionado Decreto la sociedad denominada «Consejo Obrero Ferroviario» dependiente del Sindicato nacional Ferroviario afiliado a la U. G. T. resuelvo declararla fuera de Ley.

Lo que para general conocimiento se publica en este periódico oficial.

Palma 24 de noviembre de 1936.
El Gobernador
Mateo Torres

FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. Guillermo Castañer.

ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la calle de la República.
Estanco de la calle de Bauza.

Mapa de España

Librería S. Calatayud.—L una, 27. Sóller

CREDITO BALEAR S.A.

FUNDADA EN 1872

Casa Central: PALMA DE MALLORCA

SUCURSELES: Felanitx, Ibiza, Inca, Lluchmayor Manacor, Andraitx, Porreras y SÓLLER.

Inmejorables condiciones para toda clase de operaciones de BANCA Y BOLSA en España y Extranjero.

Giros, Cheques, Compra y Venta de Valores, Cambio de Moneda, Imposiciones, Préstamos, etc., etc.

CAMARA ACORAZADA para custodia de Valores y servicio de CAJAS DE ALQUILER.—Huchas para el ahorro a domicilio.

Rapidez y economía en todas las operaciones

Sucursal de SOLLER: Plaza A. Maura, n.º 1
Teléfono 6 Telegramas: Credilear

Peluquería para señoras RAMON



SEÑORAS:
Las PERMANENTES RAMON
NO TIENEN COMPETENCIA
Sin peligro alguno desde 5 pesetas
(PIDA HORA POR TARJETA POSTAL)

¡ATENCIÓN!

¿QUEREIS vuestras instalaciones eléctricas bien ajustadas al plan de condiciones especiales?

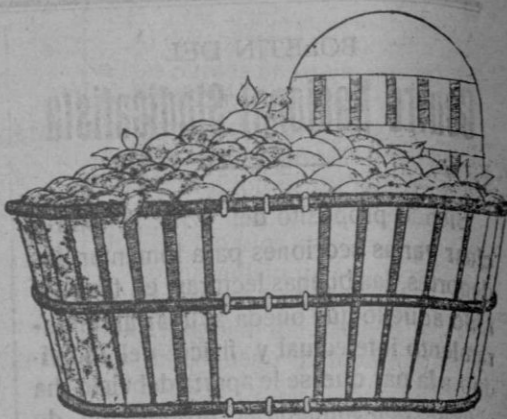
Pues encargad los trabajos a

Antonio Valcaneras

Pi y Margall n.º 35 — SOLLER

PRESUPUESTOS GRATIS
Lema de la casa: **RAPIDEZ y ECONOMIA**

Especialidad en instalaciones completas de alumbrado, fuerza motriz y todo lo concerniente al ramo



CANASTOS PARA FRUTAS
Leña cortada de olivo, para estufas y cocinas

Aserradora Elias

Calle de Rullán y Mir

BANCO ESPAÑOL DE CREDITO MADRID

Capital: 100.000.000 de ptas.—Capital desembolsado: 51.355.500 id.—Reservas: 70.592.954'34 id

400 Sucursales en España y Marruecos
Corresponsales en las principales Ciudades del mundo
Ejecución de toda clase de operaciones de Banca y Bolsa

Intereses que abona:

Cuentas corrientes: A la vista 1-1/4 por 100

Libretas de Ahorro: 2-1/2 por 100

(Tipos máximos autorizados por el Consejo Superior Bancario)

Imposiciones { A 3 meses 2-1/2 por 100
 " 6 " 3 " " "
a plazo fijo { " 12 " 3-1/2 " " "

DEPARTAMENTO DE CAJAS FUERTES DE ALQUILER

Sucursal Palma de Mallorca:

CALLE PALACIO, 49
TELEFONO, 2514

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS
(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

HOTEL FALCON — Barcelona —

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

Viajes Baleares S. A.

Oficina y despacho: CREDITO BALEAR SOLLER

Billetes individuales y colectivos para toda clase de viajes Nacionales y Extranjeros por vías Terrestres, Marítimas y Aéreas obtenidos rápidamente sin ningún recargo.

INFORMES GRATIS

COMODIDAD, FACILIDAD Y ECONOMIA

SE VENDE

una casa situada en la calle del Mar número 174.
Para informes: Rafael Mora, Mar, 6.—SOLLER.

Todos los originales que no vayan avalados con la firma del autor, no serán publicados

CUINA POPULAR DE MALLORCA

escrita per uns quants de CUINERS MALLORQUINS
SOLS VAL 2 PESSETES
Librería de Salvador Calatayud—Luzna, 27.—SOLLER